



Tosaerba Super Bagger da 53 cm

N° del modello 20897—N° di serie 313000001 e superiori

Manuale dell'operatore

Introduzione

Questo tosaerba a lame rotanti con operatore a piedi è pensato per l'utilizzo da parte di privati. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di prati ben tenuti di complessi residenziali. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose o per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Potete contattare direttamente Toro su www.Toro.com per avere informazioni su prodotti e accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.

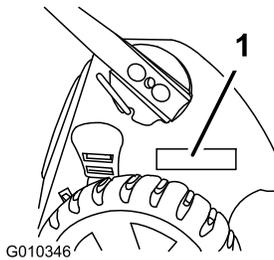


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

N° del modello _____
N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto fornita a parte.

La potenza lorda del motore citata per alcuni modelli è stata determinata in laboratorio dal costruttore del motore, in conformità a SAE J1940. Al fine di ottemperare ai requisiti di sicurezza, emissioni e funzionamento, la potenza effettiva del motore di questa classe di tosaerba è significativamente inferiore.

Non alterate i comandi del motore né la velocità del regolatore; potreste creare rischi per la sicurezza con conseguenti lesioni alle persone.

Indice

Introduzione	1
Sicurezza generale del tosaerba	2
Pressione acustica	3
Potenza acustica	3
Vibrazione su mani-braccia	3
Adesivi di sicurezza e informativi	4
Preparazione	5
1 Apertura della stegola	5
2 Montaggio del cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo	5
3 Riempimento del motore con olio	6
4 Installazione del tappo mulching o del cesto di raccolta	6
Quadro generale del prodotto	8
Specifiche	9
Funzionamento	9
Riempimento del serbatoio del carburante.....	9
Controllo del livello dell'olio motore.....	9
Regolazione dell'altezza di taglio	10
Avviamento del motore.....	10
Utilizzo della trazione automatica	11
Innesto della lama.....	11



Disinnesto della lama	11
Controllo del funzionamento del sistema di arresto della lama.....	12
Spegnimento del motore	12
Mulching dello sfalcio	12
Utilizzo del cesto di raccolta.....	13
Scarico laterale dello sfalcio.....	14
Suggerimenti	15
Manutenzione	16
Programma di manutenzione raccomandato	16
Preparazione per la manutenzione	16
Manutenzione del filtro dell'aria.....	16
Cambio dell'olio motore.....	17
Lubrificazione della sezione superiore della stegola.....	18
Regolazione della trazione automatica	18
Sostituzione della lama	19
Pulizia del carter del sistema di arresto della lama.....	20
Pulizia sotto la macchina.....	20
Rimessaggio	21
Preparazione del tosaerba per il rimessaggio	21
Piegatura della stegola	21
Messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio.....	22

Sicurezza

L'errato utilizzo o manutenzione di questo tosaerba può causare infortuni. Limitate il rischio di infortuni attenendovi alle seguenti istruzioni di sicurezza.

Toro ha progettato e collaudato questo tosaerba per offrire un servizio ragionevolmente sicuro; tuttavia, la mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare infortuni.

Per garantire la massima sicurezza e le migliori prestazioni e familiarizzare con il prodotto, è essenziale che tutti gli operatori del tosaerba leggano attentamente e comprendano il contenuto di questo manuale prima ancora di avviare il motore. Fate sempre attenzione al simbolo di allarme (Figura 2), che indica **Attenzione, Avvertenza o Pericolo** – “norme di sicurezza.” Leggete e comprendete le istruzioni, perché si tratta della vostra sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni.

Sicurezza generale del tosaerba

Le seguenti istruzioni sono un adattamento della norma EN 836.

Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.

Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo delle apparecchiature.
- Non consentite mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Comprendete le spiegazioni di tutti i pittogrammi riportati sul tosaerba o nelle istruzioni.

Benzina

⚠ AVVERTENZA

La benzina è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni.

- **Conservate il carburante in apposite taniche.**
- **Eseguite sempre i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione.**
- **Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliate mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo;**
- **Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.**
- **Montate saldamente tutti i tappi del serbatoio carburante e della tanica.**

Preparazione

- Indossate pantaloni lunghi e calzature robuste quando tosate. Non usate mai l'apparecchiatura a piedi nudi o in sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e togliete tutte le pietre, rametti, ossi ed altri corpi estranei.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.

Avviamento

Avviate il motore con cautela, osservando le istruzioni e tenendo i piedi lontano dalla lama (o lame), non davanti al condotto di scarico.

Funzionamento

- Non tosate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevate né trasportate il tosaerba se il motore è acceso.
- Prestate la massima attenzione quando fate marcia indietro o tirate verso di voi un tosaerba con operatore a piedi.
- Camminate, non correte.
- Pendenze:
 - Non tosate versanti molto scoscesi.
 - Prestate la massima attenzione sulle pendenze.
 - Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso, e invertite la direzione con la massima cautela sulle pendenze.
 - Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze.
- Rallentate sulle pendenze e sulle curve strette per evitare ribaltamenti e la perdita di controllo.
- Fermate la lama prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose, e per trasferirlo avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliarsi i fumi tossici dell'ossido di carbonio.
- Spegnete il motore
 - ogni volta che lasciate il tosaerba incustodito;
 - prima del rifornimento di carburante;
 - prima di togliere il cesto di raccolta.
 - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla postazione di guida.
- Spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela:
 - prima di disintasarlo o rimuovere ostruzioni dal condotto di scarico;
 - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sul tosaerba;
 - dopo aver colpito un corpo estraneo; ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e utilizzarlo;
 - se il tosaerba inizia a vibrare in modo anomalo (controllate immediatamente).
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.

Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che l'apparecchiatura funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non usate lance ad alta pressione per la pulizia delle attrezzature sulla macchina.
- Non tenete le apparecchiature con benzina nel serbatoio o all'interno di edifici dove i vapori possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione della benzina esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e la protezione di scarico, e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.
- Durante la messa a punto del tosaerba fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse del tosaerba.
- **Per garantire le massime prestazioni e sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Non utilizzate ricambi o accessori incompatibili, in quanto potrebbero compromettere la sicurezza.**

Pressione acustica

Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 90 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN 836.

Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

Vibrazione su mani-braccia

Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 5,0 m/s²

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 5,2 m/s²

Valore d'incertezza (K) = 2,1 m/s²

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN 836.

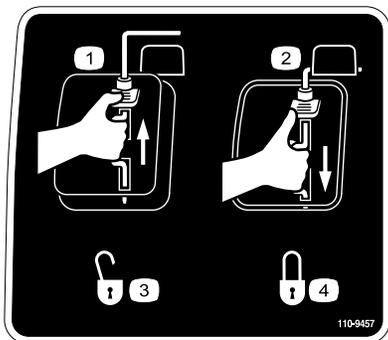
Adesivi di sicurezza e informativi

Importante: Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.



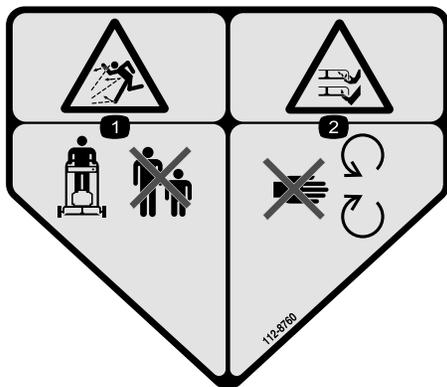
Marchio del costruttore

1. Indica che la lama è specificata come una parte realizzata dal costruttore della macchina originale.



110-9457

1. Spegnimento del motore
2. Accensione del motore
3. Sbloccato
4. Bloccato



112-8760

1. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Ferita o smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.



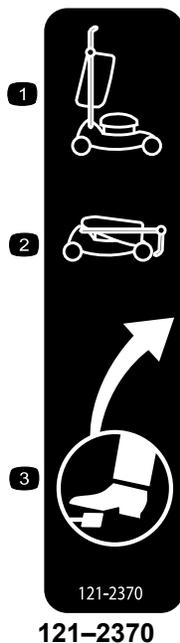
114-7982

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
3. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Scollegate il cappellotto dalla candela e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
4. Pericolo di ferite o smembramento di mano o piede causati dalla lama del tosaerba – Restate lontano dalle parti in movimento.
5. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi per mezzo della lama del tosaerba – Tosate trasversalmente alla pendenza, mai verso l'alto e il basso; spegnete il motore prima di lasciare la postazione di guida, e guardate dietro di voi prima di retrocedere.



119-3796

1. Per innestare la lama, premete il pulsante.
2. Tirate indietro la maniglia, verso la stegola.



121-2370

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Stegola in posizione di sollevamento | 3. Posizione pedale |
| 2. Stegola abbassata | |

Preparazione

Importante: Togliete il foglio di protezione di plastica che ricopre il motore, e gettatelo.



Apertura della stegola

Non occorrono parti

Procedura

1. Spostate la stegola indietro e mantenete ferma la sua sezione superiore (Figura 3).

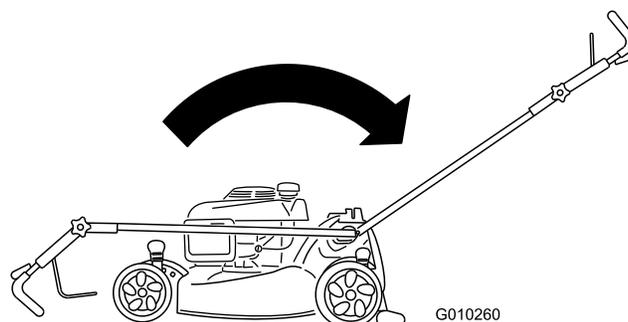


Figura 3

Nota: La stegola andrà in posizione con uno scatto.

2. Serrate la manopola della sezione superiore della stegola avvitandola a fondo (Figura 4).

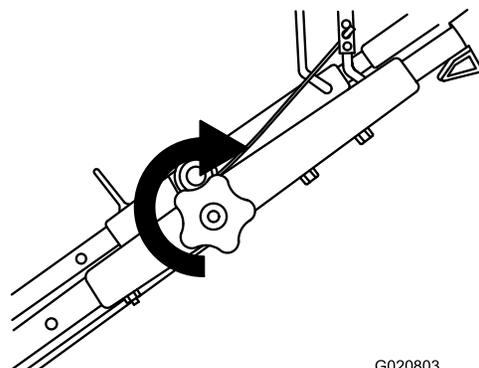


Figura 4

2

Montaggio del cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo

Non occorrono parti

Procedura

Importante: Per avviare il motore in modo sicuro e facile ogniqualvolta usate la macchina, montate il cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo.

Tirate il cavo dell'avviatore autoavvolgente facendolo passare attraverso il guidacavo sulla stegola (Figura 5).

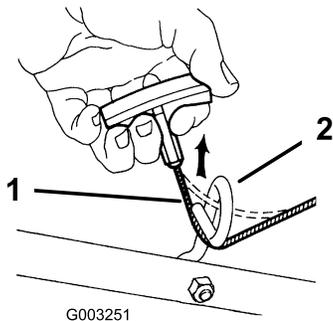


Figura 5

1. Cavo dell'avviatore autoavvolgente
2. Guidacavo

3

Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

Procedura

Importante: La macchina viene consegnata senza olio nel motore. Prima di avviare il motore riempite il carter con l'olio.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Rimuovete l'asta di livello (Figura 6) e versate nel tubo di riempimento una quantità d'olio pari a circa 3/4 della capacità del carter.

Nota: Riempimento massimo: 0,55 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

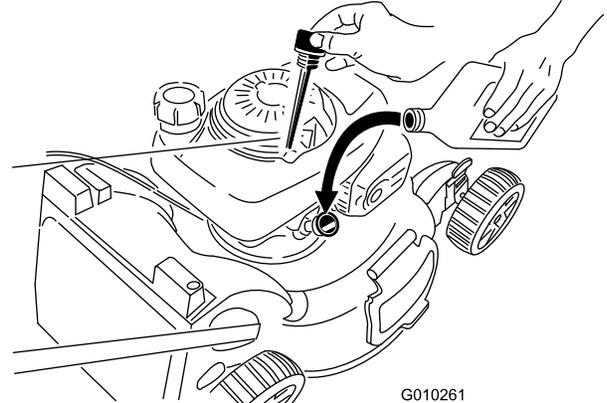
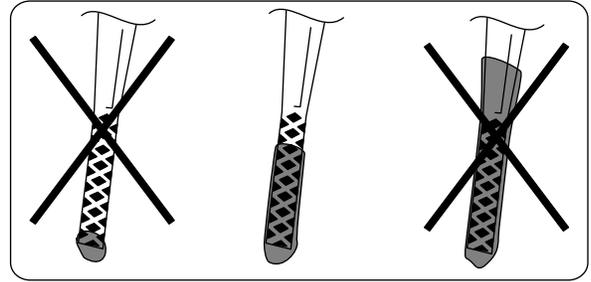


Figura 6

3. Tergete l'asta con un panno pulito.
4. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio, **senza avvitare**.
5. Rimuovete l'asta di livello e controllate il livello dell'olio sulla stessa; vedere Figura 6.
 - Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungete lentamente una piccola quantità di olio nel relativo tubo di riempimento, attendete 3 minuti, quindi ripetete le fasi da 3 a 5 fino a raggiungere il livello corretto sull'asta di livello come mostrato in Figura 14.
 - Se il livello dell'olio è troppo alto, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere il livello corretto mostrato in Figura 14. Per spurgare l'olio superfluo, vedere Cambio dell'olio motore (pagina 17).

Importante: Non avviate il motore con il livello dell'olio troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.

6. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e chiudete saldamente.

Importante: Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio, e in seguito ogni anno. Vedere Cambio dell'olio motore (pagina 17).

4

Installazione del tappo mulching o del cesto di raccolta

Non occorrono parti

Procedura

È necessario installare correttamente il tappo mulching (per il riciclo o lo scarico laterale dello sfalcio) o il cesto di raccolta, altrimenti **il motore non parte**.

La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza (posto sul fondo della scanalatura nella parte destra superiore posteriore della macchina), che impedisce alla macchina di funzionare in assenza di un tappo mulching o di un cesto di raccolta in posizione. In questo modo la macchina non può lanciare detriti contro l'operatore attraverso l'apertura posteriore.

Per permettere all'interruttore di rilevare il tappo mulching, la parte superiore della leva del tappo deve essere **inserita completamente** nella **scanalatura** (Figura 7).

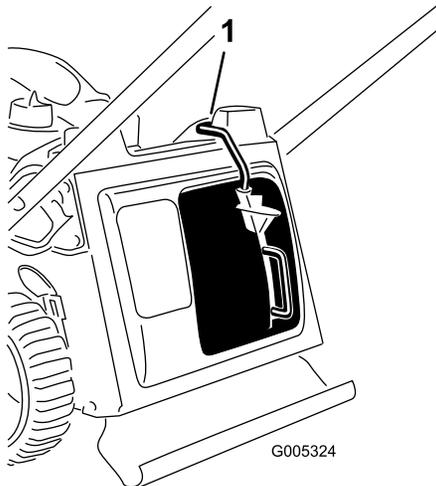


Figura 7

1. Parte superiore della leva del tappo mulching nella scanalatura dell'interruttore

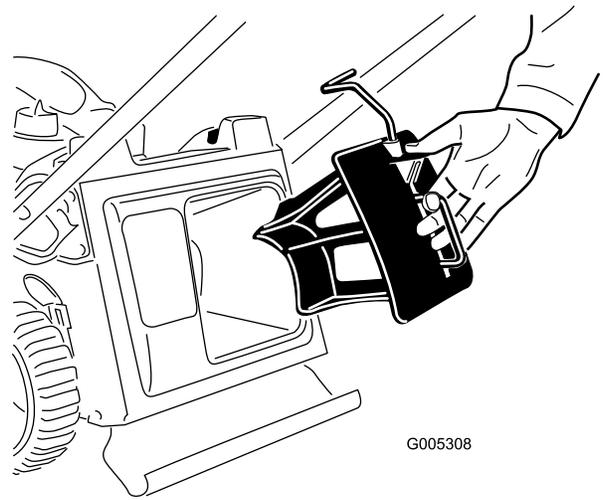


Figura 8

2. Col pollice schiacciate il pulsante presente sulla leva per inserire completamente il tappo mulching nell'apposita apertura (Figura 9).

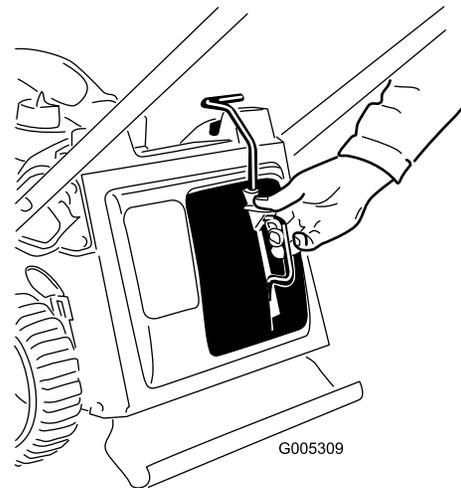


Figura 9

3. Togliete il pollice dal pulsante sulla leva e assicuratevi che la parte superiore della leva sia inserita completamente nella scanalatura (Figura 10). **Se la parte superiore della leva non è inserita nella scanalatura, il tosaerba non si avvia!**

1. Qualora non sia già montato in sede, inserite il tappo mulching nella macchina (Figura 8).

Quadro generale del prodotto

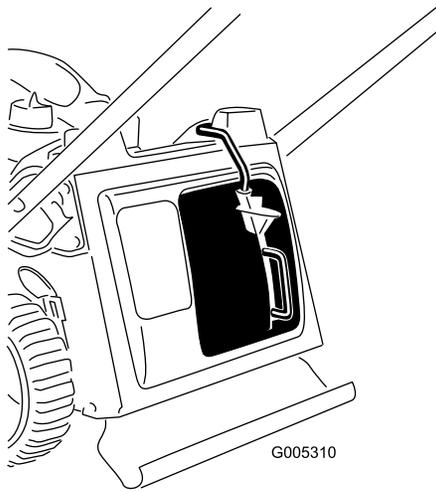


Figura 10

Nota: Se la leva non si inserisce correttamente, scollegate il cappellino dalla candela, poi verificate l'eventuale presenza di accumuli di detriti nel condotto e rimuoveteli.

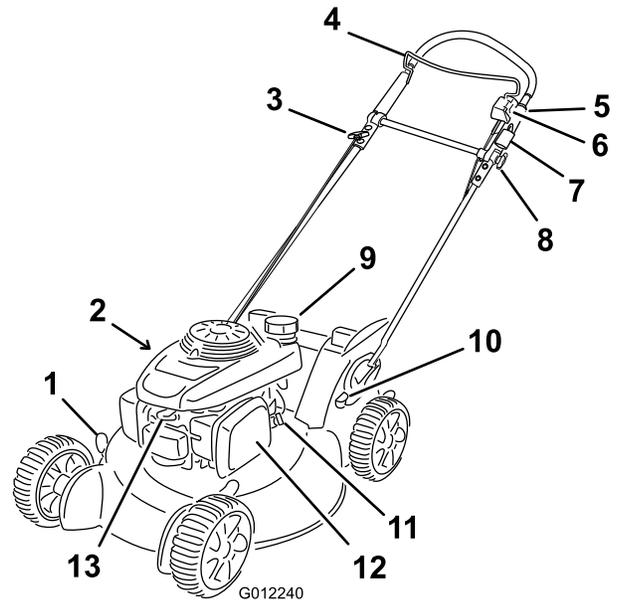


Figura 11

- | | |
|--|--|
| 1. Leva dell'altezza di taglio (4) | 8. Manopola della maniglia superiore (2) |
| 2. Asta di livello/rifornimento (non illustrata) | 9. Tappo del serbatoio del carburante |
| 3. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente | 10. Pedale |
| 4. Barra di comando della lama | 11. Valvola del carburante |
| 5. Maniglia superiore | 12. Filtro dell'aria |
| 6. Pulsante di comando della lama | 13. Candela |
| 7. Interruttore di accensione | |

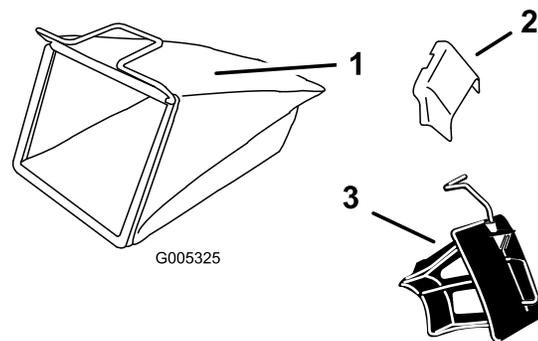


Figura 12

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Cesto di raccolta | 3. Tappo mulching (premontato sulla macchina) |
| 2. Condotto di scarico laterale | |

Specifiche

Modello	Peso	Lun- ghezza	Larghezza	Altezza
20897	34 kg	159 cm	56 cm	110 cm

Funzionamento

Riempimento del serbatoio del carburante

▲ PERICOLO

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione a causa della benzina possono ustionare voi ed altre persone.

- Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.
- Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo. Tergete le perdite accidentali.
- Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.
- Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.
- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Non** utilizzate miscele di benzina con etanolo, come E15 o E85, superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza aggiungere un apposito stabilizzatore al carburante.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

Importante: Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.

1. Pulite l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante e togliete il tappo (Figura 13).

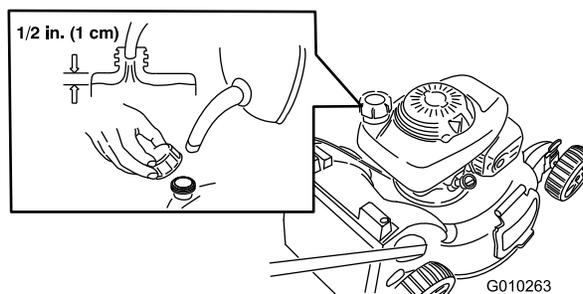


Figura 13

2. Riempite il serbatoio del carburante lasciando almeno 1 cm di distanza tra il livello della benzina e la parte inferiore del bocchettone, in modo tale che la benzina abbia spazio per espandersi.
3. Inserite il tappo del serbatoio del carburante e serratelo saldamente a mano.

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Nota: Riempimento massimo: 0,55 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Togliete l'asta di livello (Figura 14).

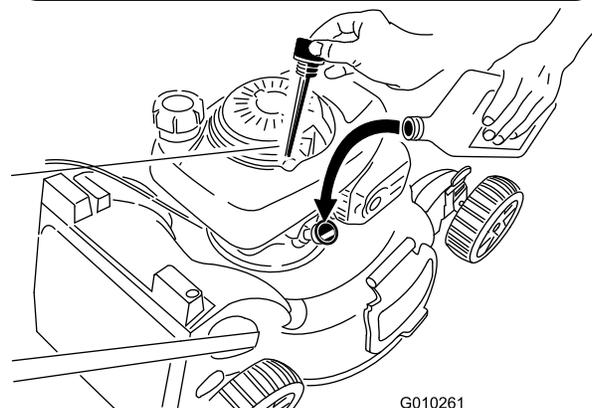
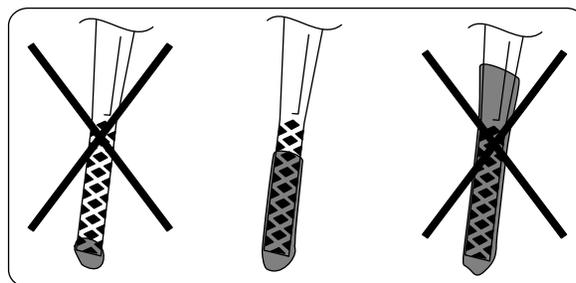


Figura 14

3. Tergete l'asta con un panno pulito.

4. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio, **senza avvitare**.
5. Rimuovete l'asta di livello e controllate il livello dell'olio sulla stessa; vedere Figura 14.
 - Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungete lentamente una piccola quantità di olio nel relativo tubo di riempimento, attendete 3 minuti, quindi ripetete le fasi da 3 a 5 fino a raggiungere il livello corretto sull'asta di livello come mostrato in Figura 6.
 - Se il livello dell'olio è troppo alto, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere il livello corretto mostrato in Figura 6. Per spurgare l'olio superfluo, vedere Cambio dell'olio motore (pagina 17).

Importante: Non avviate il motore con il livello dell'olio troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.

6. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e chiudete saldamente.

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.

Regolate l'altezza di taglio come opportuno. Impostate le ruote anteriori alla stessa altezza di quelle posteriori (Figura 15).

Nota: Per alzare la macchina, spostate in avanti tutte le leve dell'altezza di taglio; per abbassarla, spostate indietro tutte le leve dell'altezza di taglio.

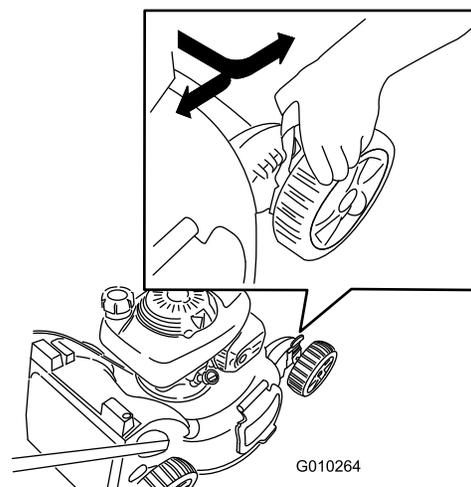


Figura 15

Nota: Altezze di taglio: 25 mm, 35 mm, 44 mm, 54 mm, 64 mm, 73 mm, 83 mm, 92 mm e 102 mm.

Avviamento del motore

Importante: La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'avviamento prima di avere installato correttamente il tappo mulching o il cesto di raccolta.

1. Installate il tappo mulching (Figura 16) o il cesto di raccolta (Figura 17) sulla macchina.

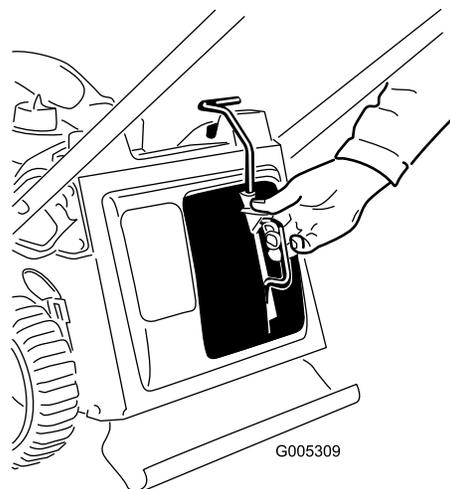


Figura 16

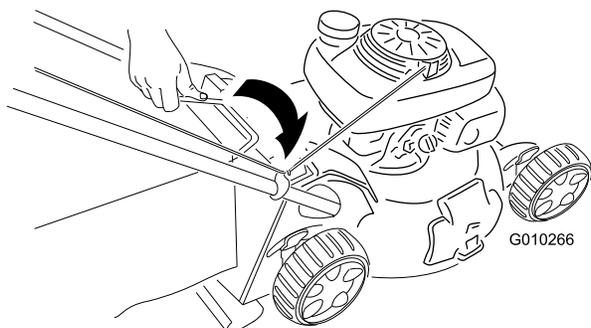


Figura 17

2. Girate la leva della valvola del carburante in posizione On (Figura 20).

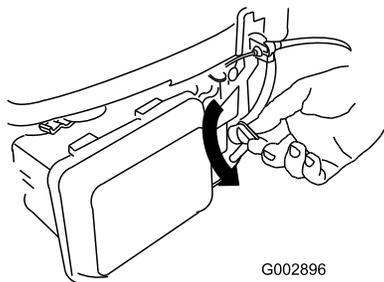


Figura 18

3. Tirate la maniglia di avviamento (Figura 19).

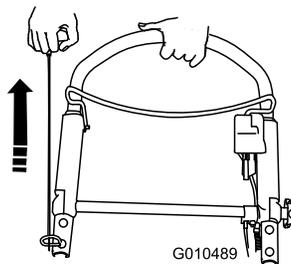


Figura 19

Nota: Se il tosaerba non si avvia, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Utilizzo della trazione automatica

Per azionare la trazione automatica, camminate tenendo le mani sulla sezione superiore della stegola e i gomiti vicino ai fianchi; la macchina terrà automaticamente il passo.

Innesto della lama

La lama non gira quando avviate il motore. Per tosare dovete innestare la lama.

1. Premete il pulsante di comando della lama e tirate la barra di comando della lama verso la stegola (Figura 20).

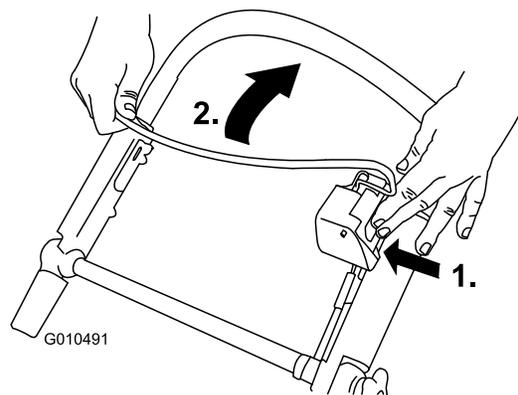


Figura 20

2. Tenete la barra di comando della lama contro la maniglia (Figura 21).

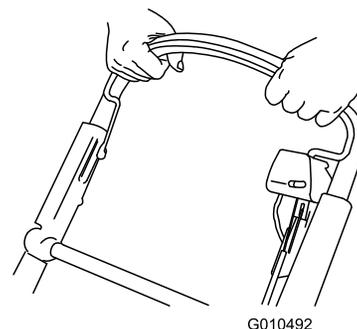


Figura 21

Disinnesto della lama

Rilasciate la barra di comando della lama (Figura 22).

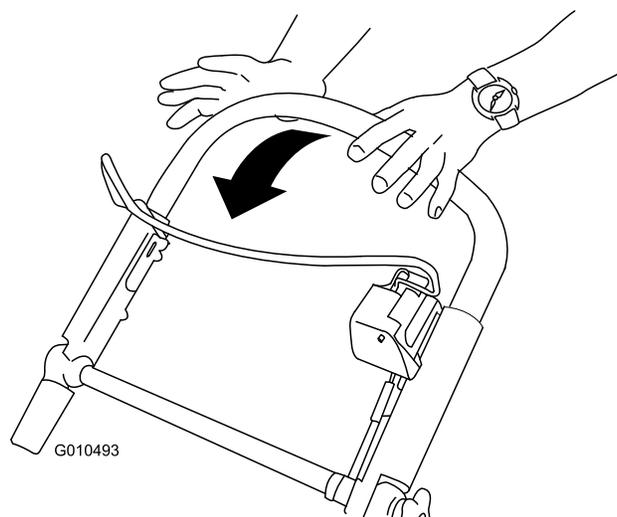


Figura 22

Importante: Quando rilasciate la barra di comando della lama, quest'ultima deve fermarsi entro tre secondi. Se non si dovesse fermare perfettamente, smettete

immediatamente di usare la macchina e rivolgetevi ad un Distributore autorizzato.

Controllo del funzionamento del sistema di arresto della lama

Controllate sempre la barra di comando della lama prima dell'uso, per accertare che il sistema di arresto della lama funzioni correttamente.

Utilizzo del cesto di raccolta

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Potete usare il cesto di raccolta per eseguire un'altra prova di verifica del sistema di arresto della lama.

1. Montate il cesto di raccolta vuoto sulla macchina.
2. Avviate il motore.
3. Innestate la lama.

Nota: Se il cesto di raccolta inizia a gonfiarsi è segno che la lama è innestata e gira.

4. Rilasciate la barra di comando della lama.

Nota: Se il cesto di raccolta non si sgonfia immediatamente, la lama continua a girare. Il sistema di arresto della lama si può deteriorare, e se non viene riattato può essere pericoloso durante l'uso. Fate controllare e revisionare la macchina da un Distributore autorizzato.

5. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.

Utilizzo senza cesto di raccolta

1. Portate la macchina su una zona lastricata e priva di vento.
2. Impostate tutte e quattro le ruote nella posizione con altezza di taglio di 89 mm.
3. Prendete mezzo foglio di carta di giornale e arrotolatelo in una pallina del diametro di 76 mm circa, così che possa inserirsi sotto la scocca della macchina.
4. Mettete la pallina di giornale davanti alla macchina, a una distanza di 13 cm.
5. Avviate il motore.
6. Innestate la lama.
7. Spingete subito il tosaerba sopra la pallina di giornale.
8. Rilasciate la barra di comando della lama.
9. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
10. Andate davanti alla macchina e controllate la pallina di giornale.

- Se la pallina di giornale non è andata sotto la macchina, ripetete le voci da 4 a 10.
- Se la pallina di giornale si è aperta o è tagliuzzata, è segno che la lama non si è fermata correttamente, e che il tosaerba non può essere utilizzato con sicurezza. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.

Spegnimento del motore

Tenete premuto l'interruttore di accensione in posizione Stop finché il motore non si arresta.

Importante: Quando rilasciate la barra di comando della lama, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro tre secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Mulching dello sfalcio

La macchina viene spedita dalla fabbrica pronta per il mulching dello sfalcio e delle foglie e il loro riciclo nel tappeto erboso.

Prima del mulching dello sfalcio, togliete il cesto di raccolta dal tosaerba, se montato; vedere Rimozione del cesto di raccolta (pagina 13). Se il condotto di scarico laterale è montato sulla macchina, toglietelo e bloccate lo sportello di scarico laterale; vedere Rimozione del condotto di scarico laterale (pagina 14) prima del mulching dello sfalcio.

Importante: La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'avviamento prima di avere installato correttamente il tappo mulching sulla macchina stessa (Figura 23).

Montate il tappo mulching come illustrato nella Figura 23.

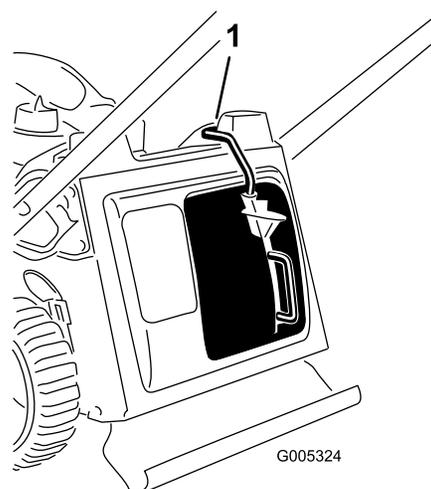


Figura 23

1. Parte superiore della leva del tappo mulching nella scanalatura dell'interruttore

Utilizzo del cesto di raccolta

Utilizzate il cesto di raccolta quando desiderate raccogliere lo sfalcio e le foglie dal tappeto erboso.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate il cesto di raccolta se è consumato, in quanto sassolini e simili corpi estranei possono essere scagliati verso l'operatore o gli astanti, e causare gravi ferite o anche la morte.

Controllate spesso le condizioni del cesto di raccolta. Se è danneggiato, montate un nuovo raccoglitore Toro di ricambio.

Se il condotto di scarico laterale è montato sulla macchina, toglietelo e bloccate lo sportello di scarico laterale; vedere Rimozione del condotto di scarico laterale (pagina 14) prima di utilizzare il cesto di raccolta dello sfalcio.

⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

Montaggio del cesto di raccolta

1. Togliete il tappo mulching (Figura 24).

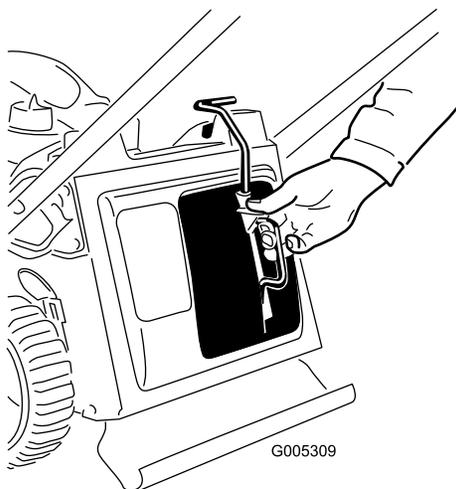


Figura 24

2. Avvolgete il cavo di avviamento attorno al guidacavo inferiore (Figura 25).

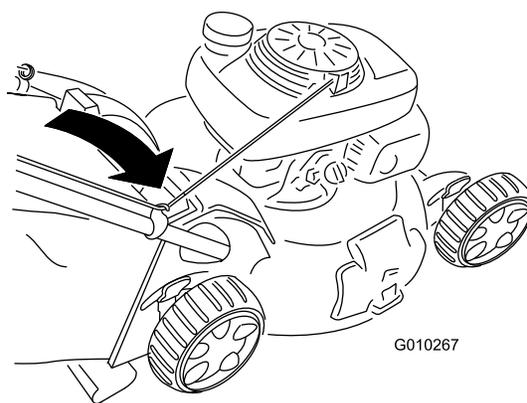


Figura 25

Nota: Il guidacavo inferiore rilascia il cavo di avviamento quando tirate l'avviatore autoavvolgente.

3. Inserite la maniglia del cesto di raccolta nelle scanalature presenti sulla parte superiore del tosaerba (Figura 26).

Importante: La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'avviamento prima di avere installato correttamente il cesto di raccolta sulla macchina stessa.

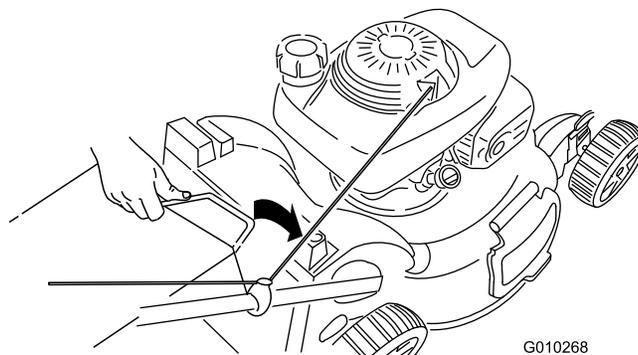


Figura 26

Rimozione del cesto di raccolta

1. Avvolgete il cavo di avviamento attorno al guidacavo inferiore (Figura 27).

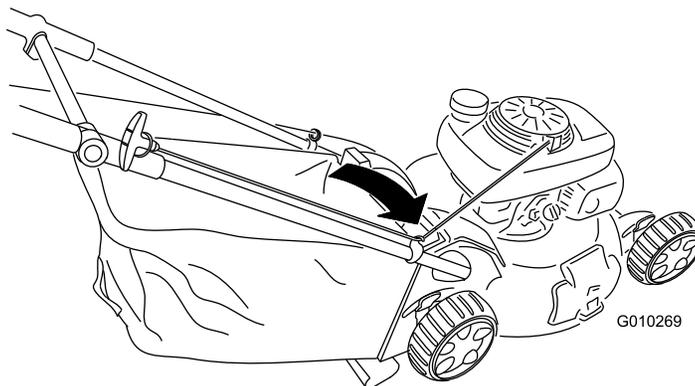


Figura 27

2. Sollevare la maniglia del cesto di raccolta estraendola dalle scanalature presenti sulla parte superiore della macchina e staccare il cesto dalla macchina stessa (Figura 28).

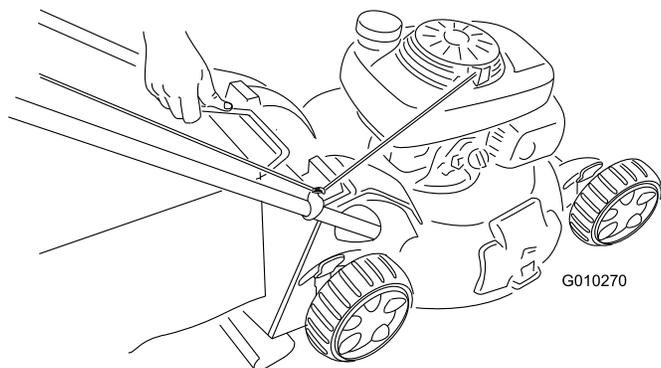


Figura 28

3. Montate il tappo mulching (Figura 29).

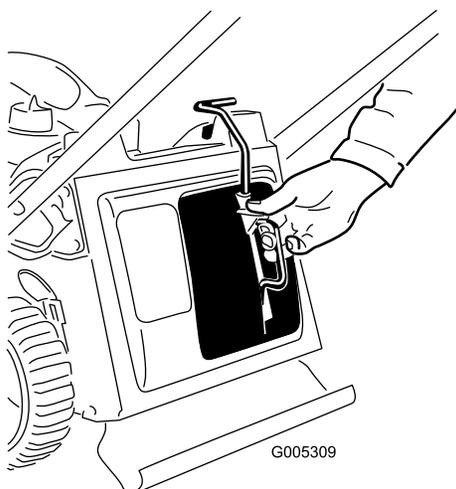


Figura 29

Scarico laterale dello sfalcio

Utilizzate lo scarico laterale per la falciatura di erba molto alta.

Prima di scaricare lateralmente lo sfalcio, togliete il cesto di raccolta dal tosaerba, se montato; fate riferimento a Rimozione del cesto di raccolta (pagina 13).

Importante: La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'avviamento prima di avere installato correttamente il tappo mulching sulla macchina stessa; vedere Mulching dello sfalcio (pagina 12).

Montaggio del condotto di scarico laterale

1. Sbloccate lo sportello di scarico laterale (Figura 30).

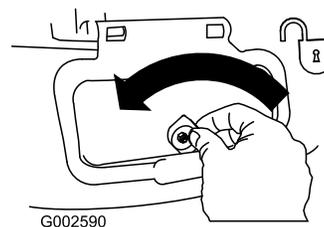


Figura 30

2. Alzate lo sportello di scarico laterale per aprirlo (Figura 31).

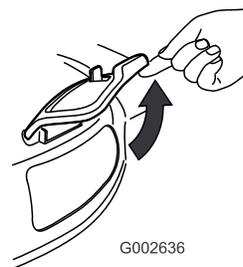


Figura 31

3. Montate il condotto di scarico laterale e chiudete lo sportello sul condotto (Figura 32).

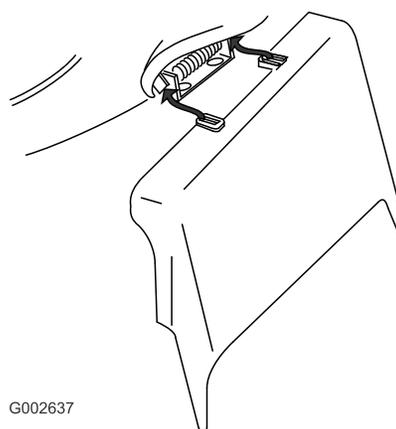


Figura 32

Rimozione del condotto di scarico laterale

Per rimuovere il condotto di scarico laterale, invertite le precedenti operazioni.

Importante: Dopo aver chiuso lo sportello di scarico laterale, bloccatelo (Figura 33).

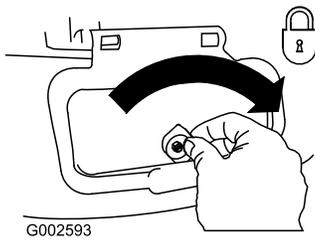


Figura 33

Suggerimenti

Suggerimenti generali per la tosatura

- Sgombrate la zona da bacchette, sassi, fili, rami ed altri corpi estranei che possano essere colpiti dalla lama.
- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se il tosaerba colpisce un oggetto o vibra, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappello dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama di ricambio Toro.

Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 51 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita. Vedere Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 10).
- Per falciare erba alta più di 15 cm, tosate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tosate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

⚠ AVVERTENZA

Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare la lama. Tosate soltanto quando è asciutto.

- In condizioni di particolare siccità prestate attenzione al rischio di incendio, seguite le relative avvertenze locali e mantenete la macchina libera da erba secca e scarti di foglie.

- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno dei seguenti:
 - Sostituite la lama o fatela affilare.
 - Camminate più lentamente mentre tosate.
 - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
 - Tosate l'erba più di frequente.
 - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.
 - Impostate l'altezza di taglio delle ruote anteriori su una tacca inferiore rispetto alle ruote posteriori. Per esempio, impostate le ruote anteriori a 51 mm e quelle posteriori a 64 mm.

Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più passate sulle foglie.
- Se il tappeto erboso è coperto da più di 13 cm di foglie, alzate di una o due tacche l'altezza di taglio anteriore rispetto alla posteriore.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate l'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Controllate il livello dell'olio motore.• Verificate il funzionamento del sistema di arresto della lama.• La lama deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della relativa barra di comando.• Verificate l'eventuale presenza di sporco e danni sul filtro dell'aria e, se necessario, sostituitelo.
Dopo ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none">• Togliete sfalcio e morchia dal sottoscocca della macchina.
Ogni 25 ore	<ul style="list-style-type: none">• Pulizia del carter del sistema di arresto della lama.
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none">• Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none">• Pulite o sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).• Cambiate l'olio motore.• Lubrificate la sezione superiore della stegola.• Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).• Per ulteriori interventi di manutenzione annuali si rimanda al Manuale d'uso del motore.

Importante: Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale per l'uso del motore.

Preparazione per la manutenzione

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappellotto dalla candela (Figura 34) prima di eseguire interventi di manutenzione.

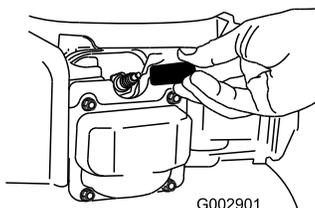


Figura 34

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappellotto alla candela.

Importante: Prima di inclinare la macchina per il cambio dell'olio o la sostituzione della lama, utilizzate il tosaerba finché il serbatoio del carburante non sarà completamente vuoto. Nel caso dobbiate inclinare la macchina prima di restare senza benzina, rimuovete il carburante dal serbatoio mediante una pompa carburante manuale. Inclinate sempre la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.

⚠ AVVERTENZA

Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile, esplosiva e può causare infortuni.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

Manutenzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni anno

1. Premete verso il basso le linguette di chiusura del coperchio del filtro dell'aria (Figura 35).

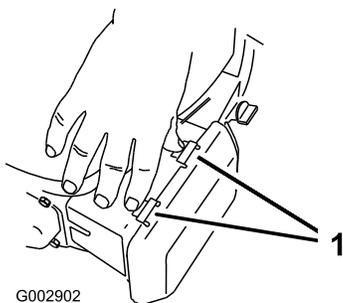


Figura 35

1. Linguette di chiusura

2. Aprite il coperchio.
3. Rimuovete il filtro (Figura 36).

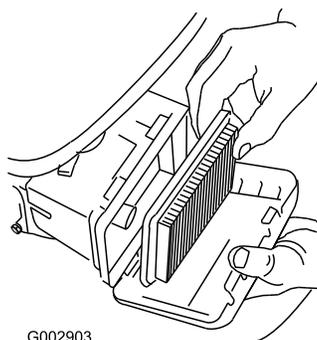


Figura 36

4. Se il filtro è danneggiato o sporco di olio o carburante, sostituitelo.
5. Se il filtro è sporco, battetelo contro una superficie dura diverse volte o soffiare aria compressa a meno di 207 kPa sul lato del filtro rivolto verso il motore.

Nota: Non eliminate lo sporco con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.

6. Eliminate lo sporco dal corpo e dal coperchio del filtro con uno straccio umido **Non pulite lo sporco dentro il condotto dell'aria.**
7. Montate il filtro in sede.
8. Chiudete il carter.

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 5 ore

Ogni anno

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Assicuratevi che il carburante nel serbatoio sia scarso o del tutto assente, così che non si versi all'esterno quando inclinate il tosaerba su un lato.
3. Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo.

Nota: L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

4. Scollegate il cappellotto dalla candela; consultate il capitolo Preparazione per la manutenzione (pagina 16).
5. Collocate una bacinella di spurgo accanto alla macchina dal lato più prossimo al tubo di riempimento dell'olio.
6. Rimuovete l'asta di livello dal tubo di riempimento dell'olio (Figura 37).

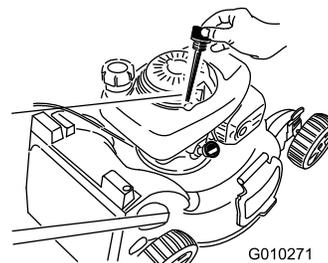


Figura 37

7. Inclinate la macchina sul fianco, con il tubo di riempimento dell'olio in basso, per vuotare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento in una bacinella di spurgo (Figura 38).

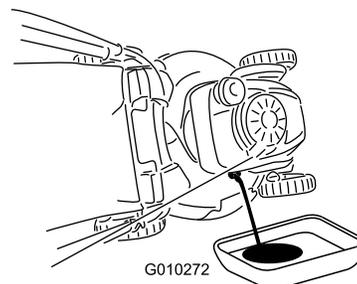


Figura 38

8. Dopo avere fatto defluire l'olio usato, riportate la macchina in posizione operativa.
9. Riempite il carter per circa 3/4 della sua capacità.

Nota: Riempimento massimo: 0,55 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

10. Tergete l'asta con un panno pulito.
11. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio, **senza avvitare.**
12. Rimuovete l'asta e controllate il livello dell'olio sull'asta (Figura 39).

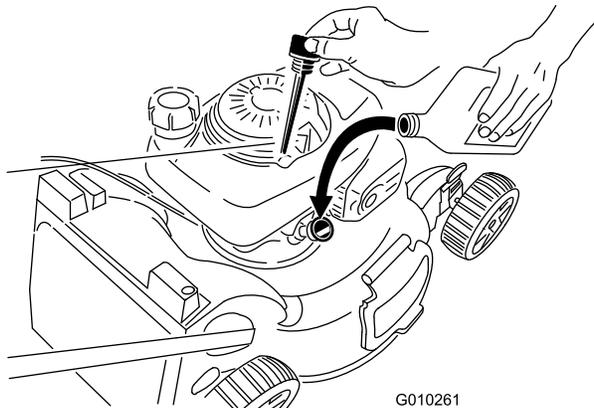
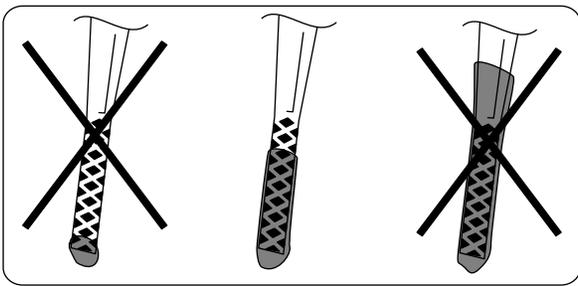


Figura 39

- Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungete lentamente una piccola quantità di olio nel relativo tubo di riempimento, attendete 3 minuti, quindi ripetete le fasi da 10 a 12 fino a raggiungere il livello **Full** sull'asta.
- Se il livello dell'olio è troppo alto, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere il livello corretto mostrato in Figura 39.

Importante: Non avviate il motore con il livello dell'olio troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.

13. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e chiudete saldamente.
14. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

Lubrificazione della sezione superiore della stegola

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

Lubrificare i lati sinistro e destro della sezione superiore della stegola con spray al silicone a bassa viscosità.

1. Spruzzate il prodotto sull'estremità esterna di plastica della parte interna della stegola (Figura 40).

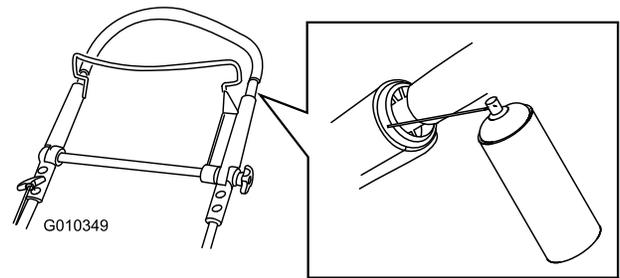


Figura 40

Nota: Utilizzate la cannucchia fornita con l'erogatore per dirigere lo spruzzo.

2. Spingete completamente verso il basso la sezione superiore della stegola e spruzzate il prodotto sulla superficie interna di plastica della parte esterna della stegola (Figura 41).

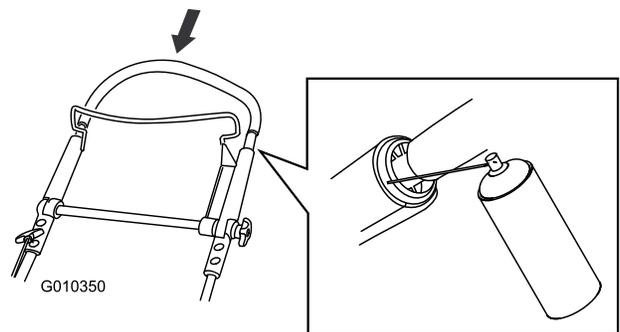


Figura 41

Regolazione della trazione automatica

Se la trazione automatica della macchina non funziona, regolate il cavo della trazione automatica.

1. Allentate il dado sul serrafile per cavi (Figura 42).

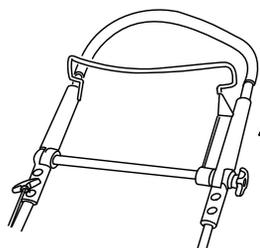
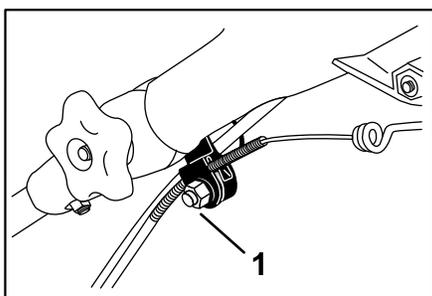


Figura 42

G010351

1. Supporto del cavo

2. Tirate indietro completamente la stegola superiore.

Nota: Se la sezione superiore della stegola non si muove liberamente, consultate Lubrificazione della sezione superiore della stegola (pagina 18).

3. Tirate verso il basso la guaina del cavo fino ad eliminare l'imbando del cavo esposto (Figura 43).

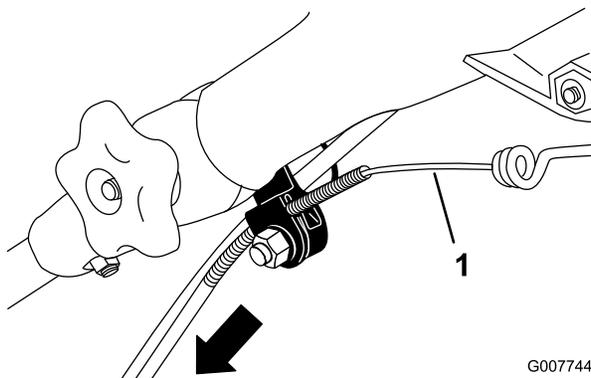


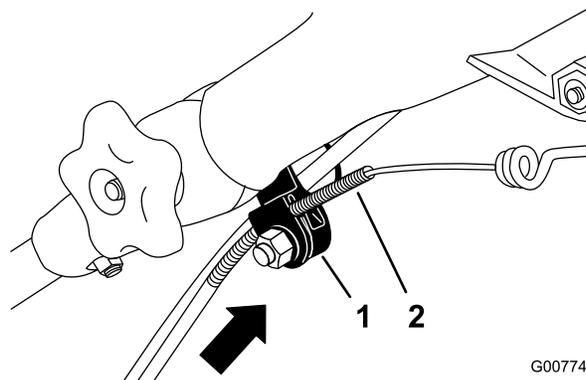
Figura 43

G007744

1. Cavo esposto

4. Spingete verso l'alto la guaina del cavo di 3 mm.

Nota: Posizionando un righello contro il lato superiore dell'attacco nero del cavo è possibile misurare di quanto si sposta l'estremità superiore della guaina del cavo (Figura 44).



G007745

Figura 44

1. Supporto del cavo
2. Guaina del cavo

Importante: Spostando verso l'alto la guaina del cavo la velocità di trazione diminuisce; spostando la guaina verso il basso la velocità di trazione aumenta.

5. Serrate saldamente il dado.
6. Avviate il tosaerba e controllate la regolazione.

Nota: Se la trazione automatica non è correttamente regolata, ripetete l'operazione.

Sostituzione della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

Importante: Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave dinamometrica. Se non disponete di una chiave dinamometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Controllate la lama ogni volta che rimanete senza benzina. Se la lama è danneggiata, sostituirla immediatamente. Se il tagliente è smussato o scheggiato, fatelo affilare e livellare, oppure sostituite la lama.

⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.

1. Vedere Preparazione per la manutenzione (pagina 16).
2. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.
3. Togliete i due dadi della lama ed il rinforzo (Figura 45).

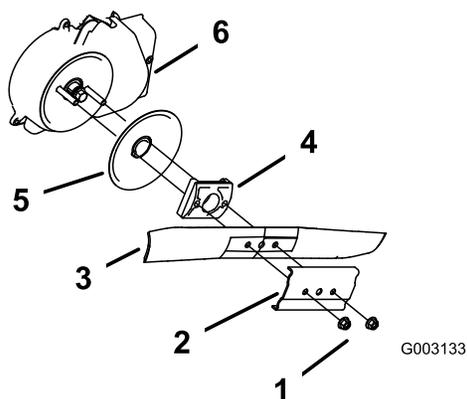


Figura 45

- | | |
|--------------------|---|
| 1. Dadi della lama | 4. Giralama |
| 2. Rinforzo | 5. Disco antistrappo |
| 3. Lama | 6. Carter del sistema di arresto della lama |

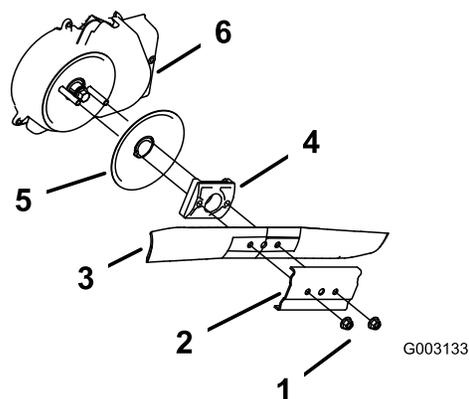


Figura 46

- | | |
|--------------------|---|
| 1. Dadi della lama | 4. Giralama |
| 2. Rinforzo | 5. Disco antistrappo |
| 3. Lama | 6. Carter del sistema di arresto della lama |

4. Togliete la lama (Figura 45).
 5. Montate la lama nuova (Figura 45).
- Importante:** Le estremità curve della lama devono essere rivolte verso la scocca del tosaerba.
6. Montate il rinforzo rimosso in precedenza al punto 3.
 7. Montate i dadi della lama.

Nota: Serrate i dadi della lama tra 20 e 37 Nm.

Pulizia del carter del sistema di arresto della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

1. Scollegate il cappello dalla candela; fate riferimento a Preparazione per la manutenzione (pagina 16).
2. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.
3. Togliete i due dadi della lama ed il rinforzo (Figura 46).

4. Togliete la lama (Figura 46).
5. Togliete il giralama e il disco antistrappo (Figura 46).
6. Rimuovete il carter del sistema di arresto della lama (Figura 46).
7. Spazzolate o soffiare via i detriti dall'interno del carter e attorno ai componenti.
8. Montate il carter del sistema di arresto della lama, rimosso in precedenza.
9. Montate il giralama e il disco antistrappo tolti in precedenza.
10. Montate la lama ed il rinforzo con i due dadi della lama rimossi al punto (Figura 46).
11. Montate i dadi della lama.

Nota: Serrate i dadi della lama tra 20 e 37 Nm.

Pulizia sotto la macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo ogni utilizzo

⚠ AVVERTENZA

La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- Usate occhiali di sicurezza.
- Quando il motore è acceso, rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).
- Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.

Per ottenere i migliori risultati, pulite la macchina subito dopo aver terminato il lavoro.

1. Abbassate la macchina all'altezza di taglio minima; vedere Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 10).

2. Portate la macchina su una superficie lastricata e pianeggiante.
3. Mentre il motore acceso e la lama è innestata, spruzzate un getto d'acqua davanti alla ruota destra posteriore (Figura 49).



Figura 47

Nota: L'acqua verrà spruzzata attorno alla lama, eliminando lo sfalcio.

4. Quando non esce più sfalcio, chiudete l'acqua e trasportate il tosaerba in un luogo asciutto.
5. Fate girare il motore per alcuni minuti con la lama innestata, per asciugare la scocca e impedire che arrugginisca.

Rimessaggio

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

⚠ AVVERTENZA

I vapori di benzina possono esplodere.

- Non conservate la benzina per più di 30 giorni.
- Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.
- Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.

1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Smaltite ecologicamente il carburante non utilizzato. Riciclatelo in ottemperanza alle norme locali, oppure utilizzatelo nella vostra automobile.

Nota: Il carburante stantio nel serbatoio è la causa principale delle difficoltà di avviamento. Non conservate il carburante senza stabilizzatore per più di 30 giorni, o il carburante stabilizzato per più di 90 giorni.

3. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
4. Avviare nuovamente il motore.
5. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
6. Scollegate il cappello dalla candela.
7. Togliete la candela, versate 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte lentamente il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo si corroda durante la stagione morta.
8. Montate la candela senza stringerla.
9. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.

Piegatura della stegola

Posizione verticale

1. Premete il pedale col piede e tenetelo premuto (Figura 48).

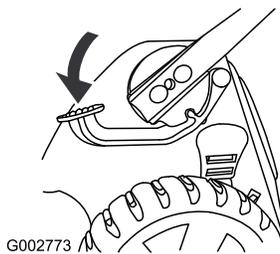


Figura 48

2. Spostate la stegola in posizione verticale (Figura 49).

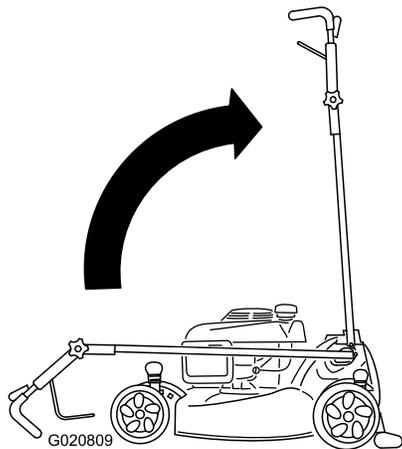


Figura 49

2. Togliete la candela e fate girare velocemente il motore utilizzando l'innesco, per eliminare l'olio superfluo dal cilindro.
3. Montate la candela e serratela con una chiave dinamometrica a 20 Nm.
4. Osservate le procedure di manutenzione consigliate; vedere Preparazione per la manutenzione (pagina 16).
5. Controllate il livello dell'olio motore; vedere Controllo del livello dell'olio motore (pagina 9).
6. Rabboccate il serbatoio del carburante con benzina fresca; vedere Riempimento del serbatoio del carburante (pagina 9).
7. Collegate il cappellotto alla candela.

Posizione avanti

1. Con la stegola in posizione verticale, premete col piede il pedale e tenetelo premuto.
2. Spostate completamente avanti la stegola e allentate la manopola della sua sezione superiore (Figura 50).

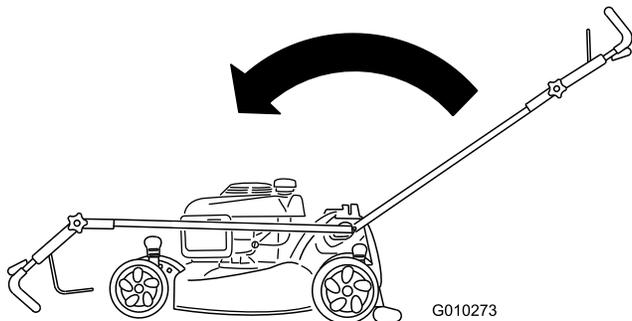


Figura 50

3. Per aprire la stegola fate riferimento a 1 Apertura della stegola (pagina 5).

Messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio

1. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli.

Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turchia	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equivier	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Solvvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611			

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite la Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



La garanzia del marchio Toro e Garanzia sull'avviamento Toro GTS

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, si impegnano congiuntamente a riparare per conto dell'acquirente originale ¹i prodotti Toro elencati sotto qualora presentino difetti di materiale o lavorazione o qualora il motore coperto da garanzia Toro GTS (Guaranteed to Start) non si avvii al primo o al secondo tentativo, a condizione che siano state eseguite le operazioni di manutenzione ordinaria previste nel *Manuale dell'operatore*.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

Prodotti	Periodo di garanzia
Tosaerba elettrici con operatore a piedi	
• Pianale pressofuso	5 anni per uso residenziale ² 90 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia GTS ⁵ 5 anni per uso residenziale ³
• Batteria	2 anni
• Piatto di taglio in acciaio	2 anni per uso residenziale ² 90 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia GTS ² 2 anni per uso residenziale ³
Tosaerba TimeMaster	3 anni per uso residenziale ² 90 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia GTS ³ 3 anni per uso residenziale ³
• Batteria	2 anni
Prodotti elettrici portatili	2 anni per uso residenziale ² Nessuna garanzia per uso commerciale
Spazzaneve	
• Monostadio	2 anni per uso residenziale ² 45 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia GTS ² 2 anni per uso residenziale ³
• Doppio stadio	3 anni per uso residenziale ² 45 giorni per uso commerciale
• Condotto, deflettore del condotto e coperchio alloggiamento ventola Spazzaneve elettrici	A vita (solo per il proprietario originario) ⁵ 2 anni per uso residenziale ² Nessuna garanzia per uso commerciale
Tutte le unità con conducente seguenti	
• Motore	Fate riferimento alla garanzia del costruttore del motore ⁴
• Batteria	2 anni Uso residenziale ²
• Attrezzi	2 anni per uso residenziale ²
Trattori DH per tappeti erbosi e giardini	2 anni per uso residenziale ² 90 giorni per uso commerciale
Trattori XLS per tappeti erbosi e giardini	3 anni per uso residenziale ² 90 giorni per uso commerciale
TimeCutter	3 anni per uso residenziale ² 90 giorni per uso commerciale
Tosaerba TITAN	3 anni o 240 ore ⁵
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) ⁶
Tosaerba Z Master – Serie 2000	4 anni o 500 ore ⁵
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) ⁶

¹Acquirente originale indica la persona che ha originariamente acquistato il prodotto Toro.

²"Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'uso in più luoghi è considerato uso commerciale ed in tal caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

³La Garanzia sull'avviamento Toro GTS (Guaranteed to Start) non si applica quando il prodotto è utilizzato a scopo commerciale.

⁴Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del costruttore.

⁵A seconda del primo termine raggiunto.

⁶Garanzia a vita sul telaio - Se durante il normale utilizzo il telaio portante, costituito dalle parti saldate le une alle altre che formano la struttura della macchina alla quale sono assicurati altri componenti come il motore, si incrina o si rompe, sarà riparato o sostituito, a discrezione di Toro, in garanzia senza addebito al cliente di alcun costo per materiali e manodopera. I danni al telaio dovuti all'utilizzo del prodotto in modi o per scopi impropri, e i danni o le riparazioni dovuti a ruggine o corrosione non sono coperti.

La presente garanzia copre il costo delle parti e della manodopera, escluse le spese di trasporto.

La garanzia decadrebbe qualora il contatore risultasse scollegato, alterato, o con evidenti segni di manomissione.

Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un rivenditore o dal proprietario, è a carico del proprietario.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo risultasse impossibile contattare il vostro rivenditore di zona, contattate qualsiasi altro distributore autorizzato Toro per pianificare la manutenzione. Vedere l'elenco dei Distributori accluso.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al Centro Assistenza. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

Customer Care Department, RLC Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
001-952-948-4707

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Costo della regolare manutenzione o delle parti soggette a usura, come lame, lame del rotore (pale), lame del raschietto, cinghie, carburante, lubrificanti, cambi d'olio, candele, pneumatici, cavo/cablaggio o regolazioni del freno.
- Qualsiasi prodotto o componente che sia stato modificato o erroneamente utilizzato e debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di un'adeguata manutenzione.
- Riparazioni necessarie in conseguenza di mancato utilizzo di carburante pulito (vecchio di non oltre un mese) o preparazione inadeguata dell'unità al rimessaggio per periodi superiori a un mese
- Tutte le riparazioni coperte da queste garanzie devono essere effettuate da un Centro Assistenza autorizzato, con ricambi approvati da Toro.

Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.